

Moles PAUL

Enseignant-chercheur à l'Université d'Etat d'Haïti

Courriels : paulmoles2@gmail.com/moles.paul@ueh.edu.ht

Numéro de téléphone : (509)37068075

Affiliations

- Membre du Laboratoire LangSÉ (Langue, Société, Éducation)/Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'Etat d'Haïti (UEH)
- Membre du comité d'éthique de la recherche de l'UEH
- Coordonnateur de GRESKA (Gwoup Rechèch sou Sans nan Kreyòl Ayisyen)/FLA-UEH (<https://greskaayiti.com>)

Thématiques de recherche

- Temporalité et modalité en créole haïtien
- L'acquisition du sens en créole haïtien
- La linguistique haïtienne
- La construction du sens dans les textes musicaux en créole haïtien

Consultations données

- Membre de l'équipe des concepteurs de l'UNESCO chargés d'élaborer les programmes de créole pour les cycles 1 et 2 du fondamental (Avril 2025-février 2026)
- Elaboration des modules de formation sur la littératie dans le cadre du projet EDUKAYITI (Octobre 2022-Novembre 2022)/FLA-UEH.
- Elaboration des livres de français de 5^{ème} et de 6^{ème} année dans le cadre des LIV INIK, Editions Pédagogie nouvelle.
- Membre du conseil de la CONASTI chargée de faire la validation scientifique de l'ensemble des productions du projet NECTAR particulièrement les programmes du 3^{ème} cycle du fondamental et du secondaire (4 au 8 juin 2024).

- Membre de l'équipe des consultants du MENFP chargés d'évaluer les LIV INIK des maisons d'édition retenues (20 septembre-10 octobre 2024)

Expériences professionnelles

- Depuis août 2024 : Coordonnateur du Master de Linguistique théorique et descriptive à la FLA
- Depuis octobre 2015 : Membre de l'équipe de traduction de la Faculté de Linguistique Appliquée (FLA)
- Depuis février 2023 : Professeur de linguistique générale à l'École Normale Supérieure (ENS) de Port-au-Prince.
- Septembre 2021-Décembre 2023 : Professeur d'anglais à l'Université Quisqueya
- Depuis 2017 : Professeur de philosophie du langage à la FLA
- Depuis 2015 : Professeur de sémantique à la FLA
- 2017 : Professeur de sémantique du français à l'Université Quisqueya
- 2012-2016 : Professeur d'anglais au Collège Catts Pressoir

Formation universitaire

- 2017-2020 : Doctorat des sciences du langage/Université Paris VIII (Vincennes-Saint-Denis). Spécialité : Sémantique
- 2013-2015 : Master des sciences du langage/Faculté de Linguistique Appliquée (FLA)
- 2008-2012 : Licence en linguistique appliquée/ Faculté de Linguistique Appliquée (FLA)
- 2008-2012 : Licence en communication sociale/Faculté des sciences humaines (FASCH/UEH)

Autres formations et séminaires suivis

- Octobre 2023: Formation en méthodologies actives: Université de Girona et UNIMINUTO/Espagne : Girona et Madrid.
- Septembre 2014-Juin 2016: Formation en culture du Brésil et en langue portugaise: Centre culturel Brésil-Haïti.
- Janvier-Juin 2013: Formation en informatique, Decamuss Business School.

- Juillet 2013-Juillet 2015: Formation en langue allemande, Institut culturel haitiano-allemand.
- Janvier-Juin 2012: Séminaire en Didactique de l'anglais (réalisé par la SIT, School for International Training à l'Université Quisqueya).
- Juin 2005-Juin 2006: Formation en langue espagnole, Wonderful Institute.
- Juillet 2003-Juillet 2004 : Formation en langue anglaise, America English School.

Domaines de compétence

- Sémantique
- Philosophie du langage
- Méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales
- Les méthodes actives de l'enseignement-apprentissage
- Créolistique (étude linguistique des langues créoles)
- Traduction
- Elaboration et évaluation des matériels didactiques

Intitulé des mémoires soutenus et leur mention

- 2017 : Master des sciences du langage titré *Étude sémantique des analogies utilisées dans le discours de la presse parlée en créole haïtien*. Mention : TRÈS BIEN
- 2017 : Licence de communication sociale titrée *Altènanans kodik nan diskou laprès pale an kreyòl ayisyen*. Mention : TRÈS BIEN
- 2013 : Licence de linguistique appliquée titrée *Valeurs sémantiques des prédicats non verbaux dans le discours de la presse parlée en créole haïtien*. Mention : TRÈS BIEN

Thèse de doctorat réalisée en sciences du langage

- 2021 : Les modalités du futur en créole haïtien

Séminaires animés

- Novembre 2024-février 2025 : Séminaire de sémantique 1, à l'intention des étudiants du Master de la FLA.

- 24 juillet-31 juillet 2025 : Sémantique et pragmatique, à l'intention des étudiants en Master de didactique du français, ENS.
- 27 mars-24 avril 2021 : Méthodologie de la recherche en linguistique, à l'intention des mémorants de la FLA.
- 27 décembre-28 décembre 2021 : Epistémologie et méthodologie de la recherche en sciences humaines et sociales, à l'intention des doctorants de l'UFCH (Université Franco-Haïtienne du Cap-Haitien)
- 28 décembre-29 décembre 2021 : Créolistique, à l'intention des étudiants du master de l'UFCH.

Publications

Paul Moles & Anne Sherley Legouté (à paraître), Kontribisyon kèk lengwis etranje nan deskripsyon kreyòl ayisyen an, Actes de la journée d'études sur le créole haïtien organisée par le LangSÉ et le GRESKA.

Paul Moles & Bridget Copley (à paraître), Aspectual meaning at the grammar-cognition interface: Evidence from Haitian Creole.

Paul Moles (2025) (Dir.), *La construction du sens dans les textes musicaux en créole haïtien*, Editions Zémès/Cidihca, Port-au-Prince, Montréal.

Paul Moles (2025), La cohésion et la cohérence dans les textes musicaux en créole haïtien : cas de la chanson 'A la de ka' du groupe Zafèm, in Moles Paul (Dir.), *La construction du sens dans les textes musicaux en créole haïtien*, Editions Zémès/Cidihca, Port-au-Prince, Montréal.

Paul Moles, Jeanlus Shadrack (2025), Pour une critique de la notion d'HMI (Haitian music Industry), in Moles Paul (Dir.), *La construction du sens dans les textes musicaux en créole haïtien*, Editions Zémès/Cidihca, Port-au-Prince, Montréal.

Paul Moles et. al. (2025), Etude des vers et des figures de style dans la chanson Pete fyèl mwen du groupe musical Harmonik, in Moles Paul (Dir.), *La construction du sens dans les textes musicaux en créole haïtien*, Editions Zémès/Cidihca, Port-au-Prince, Montréal.

Paul Moles (2024), Valeurs sémantiques de quelques auxiliaires de modalité en créole haïtien, Archipélies, 17. (<https://journals.openedition.org/archipelies/2176>)

Paul Moles (2022), L'expression du futur en créole haïtien, Etudes créoles, Vol. 39, no. 1 et 2. (<https://journals.openedition.org/etudescréoles/810>)

Paul Moles, Dorcé Francklyn & Petit-Frère Jean Odelin (2022), Pou yon lengwistik ayisyen. Rechèch Etid Kreyòl 1 « *Òtograf kreyòl : istwa, evolasyon, kesyonman. Fokis sou kreyòl ayisyen an* », dirigé Par Renauld Govain.

Paul Moles & Dorcé Franklyn (2022), Pour une étude sémantique des phrasèmes en créole haïtien. Kreolistika 2, « *Rationnalités et imaginaires créoles : pratique , expression, usage* », publiée par le CRILLASH, Université des Antilles.

Paul Moles (2021), Les modalités du futur en créole haïtien. In Le créole haïtien dans les études créoles, dirigé par Renauld Govain. Montpellier: PULM.

Paul Moles, Herby Glaude et Anne Zribi-Hertz (2021), Countability and number in a language without number inflection: evidence from Haitian Creole. In: Oxford Handbook of Grammatical Number, dirigé par Jenny Doetjes & Patricia Cabredo Hofherr. Oxford : Oxford University Press.

Paul Moles (2020), Valeur future des modaux en créole haïtien. Temps et langage, Cahiers Linguaték, no 7 et 8, Performantica. (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=914665>)

Paul Moles, Copley Bridget (2019), Future particles in Haitian Creole. Chicago Linguistics Society 55, Chicago: United States. (https://cnrs.hal.science/hal-03319744/file/Future_particles_in_Haitian_Creole-1.pdf)

Paul Moles (en collaboration avec Anne Zribi-Hertz et Loïc Jean-Louis) (2019), Left-Adjoined Bi-valent Predicates in two Caribbean French-based Creoles: Martinican and Haitian. Revista Letras, Curitiba, no 99, p. 75-100. (<https://revistas.ufpr.br/letras/article/view/65101>)

Paul Moles (2017), Les valeurs sémantiques et pragmatiques de l'expression « tèt chaje » en créole haïtien. In : Le créole haïtien, description et analyse, dirigé par Renauld Govain. Paris : Editions l'Harmattan,

Paul Moles (2017), Pour une étude de la polysémie en créole haïtien. In : DOKREIS, revue haïtienne des cultures créoles, vwayaj, no 1, Port-au-Prince : Editions des vagues.

Participation à des ateliers, colloques, journées d'étude et séminaires

- 24 octobre 2025 : **Analyse des erreurs observées dans la production linguistique des enfants haïtiens de 2 à 5 ans : Eléments pour une approche de l'acquisition de la temporalité en créole haïtien**, Journées d'études des masterants de la FLA.

- 25 juillet 2025 : **Acquisition des morphèmes du futur (*ap, pral*) en créole haïtien chez les enfants de 2 à 5 ans**, Les rencontres linguistiques haïtiennes, GRESKA, LangSE et Master FLA.
- 21 juin 2024 : **Etude du changement sémantique de quelques lexèmes en créole haïtien**, Colloque « Regards croisés sur le changement linguistique », Rencontres Sherbrooke-Montpellier 2024, Université Sherbrooke, 19-21 juin 2024.
- 29 novembre 2023 : **La normalisation/standardisation du créole haïtien**, Atelier de réflexion organisé par le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation professionnelle (MENFP) sur les implications curriculaires du Cadre d'Orientation Curriculaire (COC) par rapport au Multilinguisme basé sur la langue maternelle et aux Approches pédagogiques visant à développer les compétences des élèves. Port-au-Prince.
- 20 octobre 2023 : (en collaboration avec Anne Sherley Legouté), **Kontribisyon kèk lengwis etranje nan deskripsyon kreyòl ayisyen an**. Journée d'études organisée par le GRESKA et LangSE sous le thème : Le créole haïtien : histoire, évolution, grammaire et lexique.
- 25 mars 2019 (en collaboration avec Bridget Copley): **Two future particles in Haitian Creole**, Séminaire GRGC (Groupe de recherche sur les grammaires créoles), SFL (structures formelles du langage)/CNRS/Pouchet/Paris.
- 18 mars 2019 : **L'expression du futur en créole haïtien**, séminaire des doctorants, Laboratoire SFL/CNRS/Pouchet/Paris.
- 18 octobre 2018 : **Les modalités du futur en créole haïtien**, colloque international organisé par le laboratoire LangSÉ (langue, société, éducation) sous le thème : le créole haïtien dans les études créoles. Port-au-Prince.
- 16 février 2018 : **Les modalités du futur en créole haïtien**, journée doctorale du CELISO, Sorbonne Université, Maison de la recherche.
- 31 mai, 1^{er} et 2 juin 2017 : **Analogie dans le discours de la presse parlée en créole haïtien**, journées d'étude réalisées par le laboratoire LangSÉ (langue, société, éducation) sous le thème : L'analogie dans le processus de lexicalisation et de sémantisation des faits de langue. Port-au-Prince.
- 30 juin et 1^{er} Juillet 2015, **L'analogie et le discours de la presse parlée en créole haïtien : du sens de base des lexèmes au processus d'extension catégorielle**, journées d'étude

réalisées par le laboratoire langSÉ (langue, société, éducation) sous le thème : Le créole haïtien : description et analyse. Port-au-Prince.

Conférences

- 5 Juillet 2022: Valeur future des modaux en créole haïtien, communication présentée en ligne à l'Université de Bayreuth, dans le cadre du cours 'Africa-Caribbean-France' présentée par Dr. Katrin Pfadenhauer et Dr. Jensen Silke. Lieu: Allemagne.
- 6 juillet 2021 : **Modalite fiti nan kreyòl ayisyen**, communication présentée dans le cadre des mardis de la FLA du Laboratoire LangSÉ. Lieu : Faculté de Linguistique Appliquée.
- 18 septembre 2017 : **La linguistique haïtienne : état des lieux et perspectives**, communication présentée dans le cadre des ateliers de réflexion organisés par les étudiants de la promotion (2015-2019) de la FLA. Lieu : Faculté de linguistique appliquée.
- 23 juin 2017 : **La recherche en sciences humaines et sociales: quelques enjeux épistémologiques**, communication présentée dans le cadre d'une journée de réflexion organisée par la Rebelle Production et la Faculté des sciences juridiques et économiques de Hinche. Lieu : Hinche.
- 19 octobre 2017 : **Pwoblematik sans nan filozofi langaj : kèk refleksyon pou yon etid semantik an kreyòl ayisyen**, communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Faculté de linguistique appliquée.
- 24 mai 2016 : **Etid semantik ekspresyon « tèt chaje » an kreyòl ayisyen**, communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Faculté de linguistique appliquée.
- 26 mai 2015 : (en collaboration avec Nedet François et Verly Sylvestre) **Reprezantasyon sistèm TMA (Tan-mod-aspè) an kreyòl ayisyen**, communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Faculté de linguistique appliquée.
- 23 mars 2014 : **Prezans fransè ak kreyòl nan sistèm edikatif ayisyen an**, Communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Lycée Faustin Soulouque, Petit-Goâve.
- 20 octobre 2014 : (en collaboration avec Anne Sherley Legouté et Jocelyn Otilien) **Lang mwen se idantite m**, communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Collège Mixte de l'avenir, Carrefour feuille.
- Mars 2013 : (en collaboration avec Verly Sylvestre et Manitha Jean Julien) **Influence du créole haïtien sur le français**, communication présentée dans le cadre du CHELA. Lieu :

Faculté de Linguistique appliquée.

- 3 décembre 2012 : (en collaboration avec Nedet François) **Etude de la variation du créole à Terre-neuve**, communication présentée dans le cadre du CEHLA. Lieu : Faculté de Linguistique Appliquée.

Participation à l'organisation de manifestation ou d'évènements scientifiques

- Co-organisateur des Rencontres linguistiques haïtiennes dans le cadre d'une collaboration entre le programme de Master en Linguistique théorique et descriptive de la FLA-UEH, du GRESKA et du laboratoire LangSÉ (Novembre 2025-à nos jours) (<https://www.fabula.org/actualites/123957/les-rencontres-linguistiques-haitiennes-rankont-lengwistik-ayisyen.html>)
- Mars-octobre 2023, Membre du comité d'organisation de la journée d'études réalisée par le GRESKA et le LangSÉ à la FLA et en ligne sous le thème : Le créole haïtien : histoire, évolution, grammaire et lexique. (<https://www.fabula.org/actualites/113195/le-creole-haitien-histoire-evolution-grammaire-et-lexique.html>)
- Coordonnateur scientifique de la conférence en ligne organisée par le GRESKA le 8 décembre 2023. Présentateurs: Olsing Fortuna : La théorie de l'émergence sémiotique/Carl-Max S. Désir : Les leaders d'opinion des réseaux sociaux numériques.
- Octobre 2017-Octobre 2018, Membre du comité d'organisation du colloque international organisé par le laboratoire LangSÉ (langue, société, éducation) sous le thème : le créole haïtien dans les études créoles. Port-au-Prince. (<https://www.fabula.org/actualites/82148/colloque-internationale-creole-haitien-dans-les-etudes-creoles-bilan-avancees-et-perspectives.html>)

Séjours de recherche

- Octobre 2022-Novembre 2022 : Séjour de recherche au Laboratoire SFL (Structures formelles du langage (CNRS et Université Paris 8)
- Octobre 2025-Novembre 2025 : Séjour de recherche au Laboratoire SFL (Structures formelles du langage (CNRS et Université Paris 8)

Direction de mémoires

Mémoires de licence en cours

- Pétiote Eliezer, L'alternance codique et les interférences dans les prises de parole des politiciens haïtiens : le cas des parlementaires de 2009 à 2014, Faculté de Linguistique appliquée.
- Gaëlle Joseph, Etude de la temporalité dans le discours journalistique haïtien, Faculté de linguistique Appliquée,

Mémoires de licence soutenus

- Fortuné Jean Belony, Using of the information technology and communication (ITC) in teaching English in the new secondary program. Case of École diocésane Saint-Vincent de Paul in Thomassin: disability and opportunity. Ecole Normale Supérieure. Janvier 2026. Mention : Très bien.
- Schinaider Cellard : Etude sémantique des métaphores sous-jacentes à la résilience dans Compère général soleil de Jacques Stéphen Alexis. Faculté de Linguistique Appliquée. Octobre 2025. Mention : Très bien.
- Bedina Achille : La métaphore dans le discours journalistique haïtien : cas des journaux d'Ayibopost. Faculté de Linguistique Appliquée. Novembre 2024. Mention : Très bien.
- Jean Odelin Petit-Frère : Analiz semantik entèjeksyon nan kreyòl ayisyen. Faculté de Linguistique Appliquée. Mai 2025. Mention : Très bien.
- Francklyn Dorcé, Etude sémantique et philosophique des noms propres en créole haïtien. Faculté de Linguistique Appliquée. Janvier 2022. Mention : Très bien.
- Fortuna Olsing, Langue et philosophie dans le Cratyle de Platon. Faculté de Linguistique Appliquée. Janvier 2021. Mention : Excellent.
- Lasser Evens, La polyphonie dans le discours de la presse écrite en Haïti : le cas de Le Nouvelliste. Faculté de Linguistique Appliquée. Juin 2020. Mention : Très bien.

Compétences linguistiques

Créole (langue maternelle)

Français (langue seconde)

Anglais (niveau avancé)

Espagnol (niveau avancé)

Portugais (niveau avancé)

Allemand (niveau de base)

Italien (niveau de base)